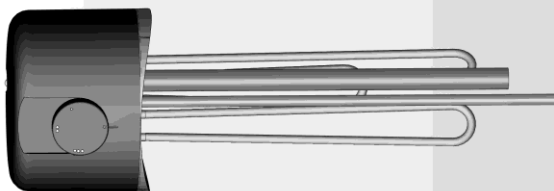


Vestavné topné jednotky

REU
RDU
RDW
RSW
RUL



Návod k obsluze a montáži

Předejte uživateli

Ident. č.: 182568-12 • 112016 • en

Vážený zákazníku!

Řada vestavných elektrických topných jednotek je vyráběna v souladu s platnými pravidly a předpisy. Jejich bezpečnost je testována podle požadavků organizací ÖVE (Rakouské sdružení pro elektrotechniku), případně VDE (Sdružení pro elektrotechniku, elektroniku a informatiku).

Montáž a uvedení do provozu musí být provedeny výhradně licencovanou montážní firmou a v souladu s tímto návodem.

Tato brožurka obsahuje všechny informace potřebné pro správnou montáž a provoz vestavné topné jednotky. Bez ohledu na výše uvedené vás zdvořile žádáme, abyste požádali svého prodejce o předvedení obsluhy zařízení a vysvětlení jeho funkce. Náš zákaznický servis a prodejní oddělení vám samozřejmě také rádi pomohou a poradí.

Jsmo přesvědčeni, že vám vaše vestavná elektrická topná jednotka bude bezproblémově sloužit po mnoho let.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	22
1. Funkce.....	24
2. Úspora energie	24
3. Obsluha a nastavení teploty	24
4. Provozní podmínky	25
5. Montáž, instalace a bezpečnost.....	25
5.1 Všeobecné montážní a bezpečnostní informace	25
5.2 Rozpady	28
5.3 Montáž vestavné topné jednotky	29
5.4 Poznámky k ochraně proti korozi	29
5.5 Připojení přívodu vody k nádrži	30
5.6 Elektrická zapojení.....	30
5.7 Uvedení do provozu.....	31
6. Kontrola, údržba, péče.....	32
7. Poruchy.....	32
8. Technická data - vestavné elektrické topné jednotky	33
Záruka a odpovědnost za výrobek	34

Bezpečnostní pokyny

Obecně

- Děti starší osmi let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tuto ponornou topnou jednotku používat pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o jejím bezpečném použití a uvědomují si související rizika. Ponorná topná jednotka a její obal nejsou určeny dětem na hraní. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.
- Instalace a provoz ponorné topné jednotky musí být prováděny výhradně podle popisu v tomto návodu nebo související technické dokumentaci. Jakékoliv jiné použití je nesprávné a tudíž nepřipustné.
- Vadná ponorná topná jednotka se nesmí nadále používat.
- Existuje riziko opaření horkou vodou nebo popálení od horkých součástí (např. armatur, odtokové trubky teplé vody apod.).
- Ponorná topná jednotka není vhodná k použití v agresivním prostředí (alkohol, glykol, olej, zásady, kyseliny apod.).
- Při použití elektrické ponorné topné jednotky musí být zajištěna řádná ochrana proti korozi.

Montáž a uvedení do provozu

- Montáž a uvedení do provozu mohou provádět pouze kvalifikovaní odborní pracovníci, kteří ponесou zodpovědnost za řádnou instalaci v souladu s platnými zákony, normami a směrnici.
- Ponorná topná jednotka se může instalovat pouze na suchých místech chráněných proti mrazu.
- Je třeba dodržet údaje na výrobním štítku (jak na ponorné topné jednotce, tak na zásobníku).
- Před uvedením ponorné topné jednotky do provozu musí být topná tělesa zcela obklopena vodou.

Elektrické zapojení

- Připojení ponorné topné jednotky k pevnému vedení mohou provést pouze kvalifikovaní odborní pracovníci při dodržení platných zákonů a profesních norem.
- Před elektrickým obvodem musí být nainstalován proudový chránič s vypínacím proudem $I_{\Delta n} \leq 30$ mA.
- Elektrické zapojení musí být provedeno výhradně podle schématu zapojení nalepeného na vnitřní straně ochranného krytu!
- Před prováděním prací na ponorné topné jednotce je nutno ji odpojit ze sítě, zkontrolovat, že není přítomno napětí, a zajistit ji proti opětovnému zapnutí.
- V případě poškození připojovacího kabelu okamžitě vytáhněte zástrčku napájení a obraťte se na odborníka!
- Připojovací kabely se nesmí nijak nastavovat ani zkracovat.

Servis

- Údržbu, čištění a všechny potřebné opravy či servisní práce mohou provádět pouze odborní pracovníci kvalifikovaní pro tuto činnost.
- Závady a poruchy se nikdy nepokoušejte opravit sami.
- Je třeba dodržovat potřebné intervaly servisu a údržby podle tohoto návodu k obsluze a montáži.

1. Funkce

Vestavné elektrické topné jednotky série R jsou hlavními topidly pro elektrické ohřivače teplé vody. Za normálních podmínek nepotřebují žádnou údržbu ani jiné servisní zásahy. Pokud je však příliš vysoká koncentrace vápníku ve vodě, může být nutné v určitých intervalech odstraňovat kotelní kámen.

Požadovanou teplotu nastaví uživatel pomocí otočného regulátoru. Během topného intervalu určeného příslušným pracovištěm regulátor teploty automaticky zapíná a vypíná topnou jednotku (při dosažení zvolené teploty v zásobníku). Při poklesu teploty vody, například při odebrání vody ze zásobníku nebo v důsledku přirozeného ochlazování, se topná jednotka zase zapne do doby, než skutečná teploty vody v zásobníku opět odpovídá přednastavené teplotě vody.

2. Úspora energie

Nastavením nízké teploty vody v zásobníku se ušetří značné množství energie. Proto se doporučuje nastavit plynulý regulátor teploty na nejnižší teplotu potřebnou pro aktuálně používanou teplotu vodu. Tím se sníží spotřeba elektřiny a omezí vápenaté usazeniny v zásobníku.

3. Obsluha a nastavení teploty

Pomocí plynulého regulátoru teploty nastavte teplotu vody v zásobníku dle svých potřeb nebo vyberte jedno ze tří navržených nastavení. Tím můžete zajistit efektivní činnost své vestavné topné jednotky bez plýtvání energií.

Pro usnadnění volby vhodného nastavení je otočný regulátor teploty opatřen 4 navrženými nastaveními, která jsou označena takto:

Nastavení	*	Ochrana zásobníku před mrazem (30 °C)
Nastavení	◁	Cca 40 °C , teplota vody v zásobníku umožňuje dotyk
Nastavení	••	Cca 65 °C , mírně horká voda v zásobníku. Toto nastavení je doporučeno pro ochranu před náhodným opařením horkou vodou. Při tomto nastavení navíc ohřivač pracuje s energií velmi úsporně. Tepelné ztráty jsou malé a tvorbě kotelního kamene je z větší části zabráněno.
Nastavení	•••	Nízká spotřeba energie v pohotovostním režimu cca 85 °C , horká voda v zásobníku

Upozornění:

Otáčením regulátoru proti směru hodinových ručiček až na doraz se zařízení nenastaví na nulu ani nevypne. Pokud je zařízení napájeno denním proudem, nastavte teplotu nejvýše na •• (cca 65 °C).

Vzhledem k hysterezi ovládní teploty (± 7 K) a možným ztrátám vyzařováním (ochlazování trubek) mají teplotní specifikace přesnost ± 10 K.

4. Provozní podmínky

Vestavnou topnou jednotku používejte výhradně za podmínek uvedených na typovém štítku (provozní tlak, doba ohřevu, napájecí napětí atd.). **Elektrické zapojení musí odpovídat schématu zapojení na vnitřní straně ochranného krytu.**

Kromě národních pravidel a předpisů (ÖVE = Rakouské sdružení pro elektrotechniku, VDE = Sdružení pro elektrotechniku, elektroniku a informatiku, ÖNORM = rakouská norma, DIN = německá norma atd.) musí být dodrženy také podmínky pro připojení místní elektrárny a vodárny a také Návod k obsluze a montáži.

Pokud je koncentrace vápníku ve vodě příliš vysoká, doporučujeme před zásobník vody osadit běžný komerčně dostupný dekalciifikátor.

Vestavná topná jednotka je obzvláště vhodná k instalaci do volně stojících smaltovaných zásobníků a zařízení s dvojitým pláštěm. Vzhledem ke speciální konstrukci mohou být jednotky namontovány i v produktech jiných výrobců se smaltovanými, plastem potaženými nebo žárově zinkovanými kotli.

Kombinace s kotli CrNi (NIRO) je problematická a nedoporučuje se (nezbytná opatření: viz bod 5.4). Pro montáž do smaltovaných kotlů jsou naše vestavné topné jednotky, šroubovací topné jednotky a vestavné výměníky tepla z žebrovaných trubek zkonstruovány s izolovanými topnými tělesy a s vybíjecím odporem a proto vyhovují současným požadavkům – zejména pokud jde o ochranu proti korozi u smaltovaných kotlů. Všechny zabudované topné prvky jsou vhodné pro činnosti odolné vůči tlaku a ohřev pitné nebo topné vody na max. provozní tlak 10 bar.

Zabudované topné systémy nejsou vhodné k použití v agresivním prostředí (alkohol, glykol, olej apod.)!

Zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly takovou osobou poučeny o způsobu použití zařízení. Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.

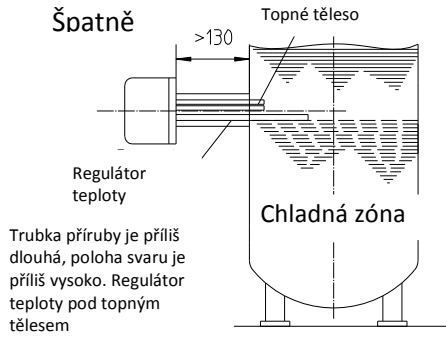
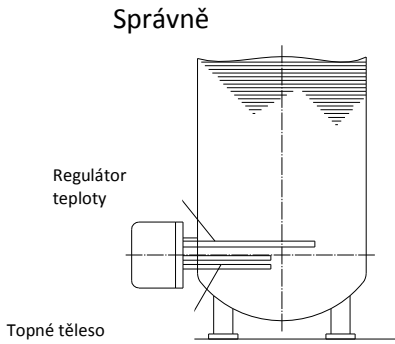
5. Montáž, instalace a bezpečnost

5.1 Všeobecné montážní a bezpečnostní informace

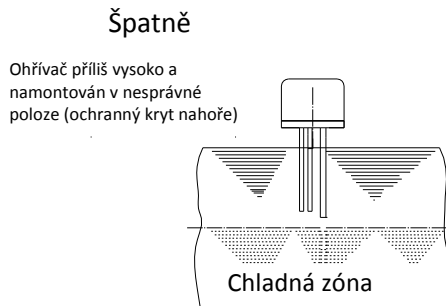
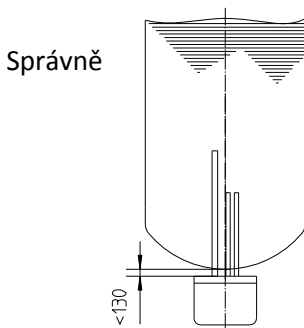
Při provozu musí být topné těleso a ochranná trubka snímače ze všech stran obklopeny dostatečným množstvím vody. Průtok vody způsobenému teplotními vlivy nesmí být bráněno. Vestavná topná jednotka je vybavena bezpečnostním omezovačem teploty, který vypne další topení jednotky, jakmile teplota vody dosáhne max. 110 °C (EN 60335 -2-21; ÖVE-EW41, Pt 2 (500) / 1971). Proto musí být při výběru spojovacích prvků (spojovací potrubí, kombinace pojistných ventilů atd.) zajištěno, aby tyto prvky vydržely teplotu 110 °C, aby bylo zabráněno následným škodám v případě poruchy regulátoru teploty.

Montáž a instalaci musí provádět výhradně autorizovaní pracovníci prodejce.

Montážní poloha:



Vertikální instalace zespolu výhradně pro typy REU 1-... a RDU-1...



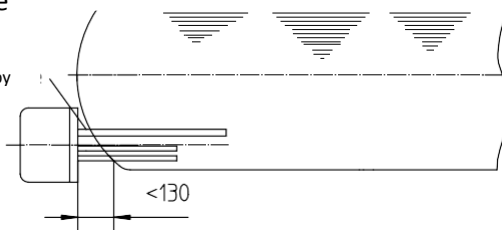
Horizontální instalace v horizontálním zásobníku

All types can be used for horizontal tanks with eccentric flange

Správně

Všechny typy lze použít pro horizontální zásobníky s excentrickou přírubou

Trubka příruby



Pouze pro horizontální zásobníky s centrální přírubou. Typ RUL.



Špatně

Trubka příruby je příliš dlouhá, poloha svaru je příliš vysoko

Trubka příruby

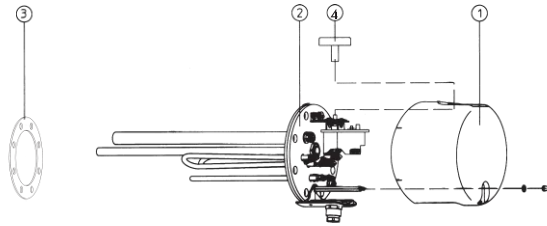


Délka trubky příruby nesmí překročit 130 mm, aby bylo zajištěno, že teplotní snímač a topné těleso budou dosahovat dostatečně daleko do kotle. Ohřívač musí být v kotli instalován co nejnižší, aby se celý obsah kotle ohřívá rovnoměrně. Není nutné, aby topná tělesa dosahovala přes celou možnou hloubku instalace. Před přírubou kotle musí zůstat určitý prostor pro montáž (instalovaná délka + 100 mm). Kotelní kámen ovlivňuje funkci ohřívače. Pokud je koncentrace vápníku ve vodě příliš vysoká, je nezbytné učinit potřebná opatření, například snížit teplotu, nainstalovat změkčovací zařízení, případně kotelní kámen odstranit.

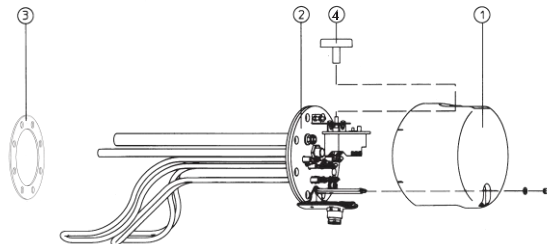
5.2 Rozpady

(Počet trubkových topných těles se u jednotlivých typů liší.)

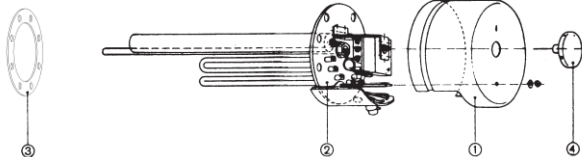
Pro typy REU, RDU, RSW, RDW 18 –



Pro typ RUL 18 – 2/5

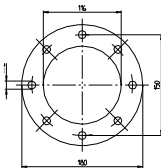


Pro typy RDW, RSW 2 –

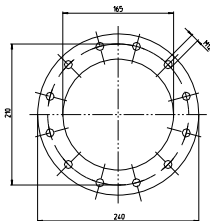


Vhodné příruby kotle:

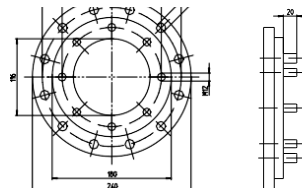
Pro všechny typy
R...18...(180 Ø)



Pro všechny typy
R...2...(240 Ø)
12 otvorů



Mezipříruba
Typ ZF 240-12
240 Ø, 12 otvorů



5.3 Montáž vestavné topné jednotky

Kromě právně závazných pravidel a předpisů musí být dodrženy také podmínky pro připojení místní elektrárny a vodárny.

1. Sejměte ochranný kryt, poz. 1.
2. Nainstalujte do kotle topnou přírubu, poz. 2, s těsněním, poz. 3. Při montáži musí být ochranná trubka snímače regulátoru teploty nad trubkovými topnými tělesy (viz „Poznámky k instalaci“).
3. Utáhněte topnou přírubu, poz. 2, přírubovými šrouby M 12 (max. moment: 22 Nm). Pojistná podložka v plastovém sáčku slouží k provedení bezpečného uzemnění mezi přírubou a zásobníkem. Při montáži zabudovaného elektrického ohříváče přírubovými šrouby je nutno je zasunout a utahovat současně. Utáhněte přírubové šrouby (po utažení jednoho šroubu pokračujte šroubem umístěným úhlopříčně naproti). Zkontrolujte šroubové spoje topných těles a v případě potřeby je znovu utáhněte momentem 2-3 Nm.
4. Proveďte elektrické zapojení podle schématu (viz pol. 5/6). Důležité – nezapomeňte připojit ochranný vodič!
5. Nasaďte ochranný kryt a připevněte jej maticí, potom nasaďte uzavřený otočný regulátor, poz. 4.
6. Neuvádějte do provozu, dokud není zásobník naplněn vodou.

Instalaci topného tělesa a uvedení do provozu musí provádět kvalifikovaná osoba, která ze své funkce odborníka převezme zodpovědnost za správné provedení a konfiguraci.

5.4 Poznámky k ochraně proti korozi

Vestavná topná jednotka je určena k montáži do zásobníku s vnitřním smaltováním s ochrannou anodou. Při dodávce jsou typy R...18—... (průměr příruby: 180 mm) vybaveny anodou o průměru 22 mm a délce 390 mm. U smaltovaných kotlů (jiných výrobců) je nezbytné do kotle zabudovat řádnou ochranu anodou podle specifikací výrobce.

Ochranné anody se musí vyměnit po spotřebování více než $\frac{3}{4}$ materiálu. Anodu je třeba poprvé zkontrolovat po cca 2 letech provozu. Produkty rozkladu magneziové anody se mohou srážet jako rozpuštěné látky na dně zásobníku a při odčerpání vody se ze zásobníku vypláchnou.

V případě kombinace zásobníků z CrNi (NIRO) nebo výměníků tepla z CrNi a zabudovaných komponentů v plastem potažených zásobnících jsou potřeba následující opatření:

- a) **Odpojit vybíjecí odpor, aby byla zajištěna izolace nainstalovaného topného tělesa.**
- b) **Odpojit kabel mezi anodou a uzemněním, pokud je daný typ vybaven anodou.**
- c) **Vyměnit mosaznou trubku snímače za trubku snímače z nerez.**

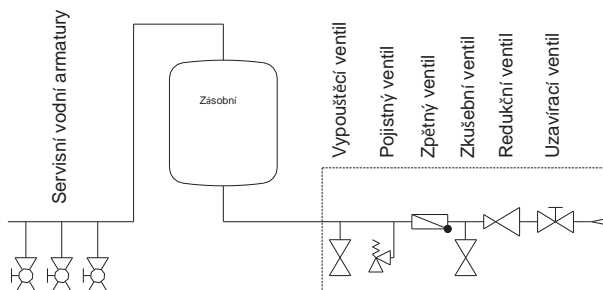
Pokud je externí anoda namontována zpět, musí se nainstalovaná magneziová anoda vyjmout, jinak by funkce externí anody byla znemožněna.

5.5 Připojení přívodu vody k zásobníku

Po celou dobu musí být dodržovány návody k montáži, připojení a použití ohřívače teplé vody (kotle) a také rakouská norma ÖNORM B2531 T1 nebo německá norma DIN 1988.

Tlakově odolné připojení

Použití nevhodné nebo vadné armatury pro připojení k zásobníku nebo překročení uvedeného provozního tlaku má za následek neplatnost záruky. Pro připojení vody je nutné použít membránový pojistný ventil schváleného typu nebo kombinaci membránového pojistného ventilu a připojovací armatury pro tlakově odolné nádoby! Kombinaci pojistného ventilu tvoří uzavírací ventil, zkušební ventil, zpětný ventil, vypouštěcí ventil a pojistný ventil s vypouštěním expanzní vody. Nainstaluje se mezi hlavní přívod studené vody a přívod studené vody do zásobníku (modrý) v **následujícím pořadí**.



5.6 Elektrické zapojení

Instalaci topného tělesa a uvedení do provozu musí provádět kvalifikovaná osoba, která ze své funkce odborníka převezme zodpovědnost za správné provedení a konfiguraci. Nejdůležitějším pravidlem je, že elektrické zapojení musí být provedeno dle přiloženého schématu zapojení pro konkrétní typ! Dejte pozor na správné napájecí napětí! Všechny přístupné kovové části zásobníku musí být chráněny bezpečnostním resp. ochranným opatřením.

V napájecím vedení musí být zabudován všepólový odpojovač se vzdáleností mezi kontakty 3 mm. Jako odpojovací zařízení lze použít i automatický jistič. Propojovací kabel musí být do prostoru připojení vestavné topné jednotky přiveden skrz připojovací šroubení. Pro ochranu proti vytažení nebo překroucení musí být použita kabelová sponka (odlehčovací zařízení).

Připojení k síti musí být provedeno v souladu s platnými národními předpisy a normami, příslušnými připojovacími požadavky místní energetické společnosti a vodárny i požadavky tohoto Návodu k obsluze a montáži a musí je provádět výhradně licencovaný elektrikář. Předepsaná ochranná opatření musí být provedena pečlivě, aby případnou závadou nebo poruchou napájení zásobníku teplé vody nebyla ovlivněna žádná jiná napájená zařízení (např. mrazáky, místnosti pro lékařské účely, JIP atd.).

V místnostech s vanou či sprchou musí být zařízení instalováno v souladu s národními zákony a předpisy (např. ÖVE-SEV nebo VDE).

Technické požadavky příslušné energetické společnosti pro připojení musí být bezvýhradně dodrženy.

Před elektrickým obvodem musí být v sérii zapojen proudový chránič s vypínacím proudem $I_{dn} \leq 30\text{mA}$.

Zařízení musí být připojeno výhradně k pevnému vedení.

Před zařízením musí být v sérii zapojen všepólový odpojovač s minimální vzdáleností mezi kontakty 3 mm.

Tento požadavek je splněn např. funkcí automatického vypnutí.

Zásobník teplé vody musí v každém případě být naplněna vodou před zapnutím elektrického napájení.

Před jakýmkoliv zásahem se v souladu s bezpečnostními předpisy musí zásobník teplé vody vypnout, zajistit proti opětovnému zapnutí a zkontrolovat, že je bez napětí. Zásahy do elektroinstalace zařízení může provádět pouze licencovaný elektrikář.

Elektrické zapojení musí být vždy provedeno podle schématu připevněného uvnitř připojovacího prostoru zásobníku!

Verze s ovládáním stykačem – typy RSW

Pro instalace a jako ovládací stykače musí být použity stykače otestované podle předpisů ÖVE nebo VDE a namontované vně pláště vestavné topné jednotky, například v ovládací skříňce pevné instalace. Pro bezpečnostní omezovač teploty a regulátor teploty musí být použity samostatné ovládací stykače. Stykače musí být označeny nápisem či štítkem informujícím o jejich bezpečné funkci s ohřívači vody. (TR a STB (bezpečnostní omezovač teploty)).

Výkonová data pro výběr stykačů jsou uvedena v tabulce (v kapitole Technické údaje) ve sloupci »Spínací skupiny«. Stykač bezpečnostního omezovače teploty musí být navržen na celkový výkon spínacích skupin. Po dokončení instalace je třeba zkontrolovat správnou funkčnost stykačů.

5.7 Uvedení do provozu

Uvedení do provozu: před prvním zapnutím elektrického napájení jednotky musí být zásobník naplněn vodou. Při ohřívání vody musí expanzní voda vznikající ve vnitřním kotli odkapávat z pojistného ventilu, pokud jde o připojení odolné proti tlaku, a z přepadové sestavy, pokud připojení není pod tlakem.

Upozornění: Vypouštěcí potrubí teplé vody a části bezpečnostního kování mohou být horké.

Po úplném ohřátí zásobníku musí zhruba odpovídat hodnoty nastavené teploty, skutečné teploty odebírané vody a zobrazeného množství teplé vody.

Pokud by zařízení při dodání zřetelně vykazovalo poruchu, poškození nebo jinou vadu, nesmí se nainstalovat, zapojit ani používat v systému. Následné reklamace zařízení, které bylo připojeno a nainstalováno, i když vykazovalo zjevnou vadu, jsou podle záručních podmínek výslovně vyloučeny.

Počáteční ohřev je třeba celý sledovat od studené vody až po dosažení nastavené teploty. To umožní okamžitě zjistit vadná připojení k elektrické ponorné topné jednotce a včas zabránit dalším z toho vyplývajícím škodám!

6. Kontrola, údržba, péče

Kotelní a vodní kámen, vznikající ve vnitřním kotli zásobníku v případě silně vápenité vody, musí být po jednom či dvou letech provozu odstraněn příslušným odborníkem. Čištění se provádí skrz otvor příruby – demontujte zabudovaný ohříváč, vyčistěte zásobník, při montáži topné příruby použijte nové těsnění.

Vnitřní nádrž ohříváče vody se speciálním smaltováním se nesmí dostat do styku s rozpouštědly na kotelní kámen – nepoužívejte čerpadlo pro odstraňování usazenin.

Nakonec je třeba zařízení důkladně propláchnout a sledovat postup ohřevu stejně jako při prvním uvedení do provozu.

Aby bylo možno předložit oprávněnou reklamaci na základě záruky poskytnuté výrobcem, musí být zabudovaná ochranná anoda podrobena zdokumentované odborné revizi v intervalech maximálně dvou let provozu. Při servisu je také vhodné otevřít čistící a servisní přírubu a zkontrolovat zásobník z hlediska možného vniknutí cizích těles a nečistot a v případě potřeby je odstranit.

Ochranná anoda má v podstatě neomezenou životnost. Její funkci je třeba pravidelně sledovat prostřednictvím kontroltek (zelená, žlutá, červená).

Výstraha: Ochrana proti korozi je zajištěna pouze tehdy, když nepřetržitě svítí zelená LED.

Pokud svítí nebo bliká červená či žlutá LED, obraťte se prosím neprodleně na zákaznický servis - ochrana proti korozi není aktivní!

Podmínkou dokonalého fungování je, aby byl zásobník naplněn vodou a zobrazoval vodivost nejméně 150 $\mu\text{s}/\text{cm}$.

Odporový bočník ochranného obvodu nesmí být při údržbě vyjmut ani poškozen.

Pro čištění zařízení nepoužívejte abrazivní čistící prostředky ani ředidla (např. nitro-, trichlor- apod.). Nejlepším způsobem čištění je použití vlhkého hadříku s několika kapkami tekutého čistícího prostředku pro domácnost. V nemocnicích a dalších veřejných budovách musí být dodržovány platné předpisy pro čištění a dezinfekci.

Při servisních pracích se doporučuje otevřít čistící a servisní přírubu a zkontrolovat zásobník z hlediska možného vniknutí cizích těles nebo nečistot a ty v případě potřeby odstranit.

7. Poruchy

Pokud se voda v zásobníku neohřívá, zkontrolujte, zda není rozpojen jistič (MCB) v rozvaděči nebo přerušená pojistka. Dále zkontrolujte nastavení regulátoru teploty.

Závadu se v žádném případě nepokoušejte opravit. Obraťte se buď na licencovaného elektrikáře, nebo na náš zákaznický servis. Zkušená osoba často dokáže jednotku opravit za okamžik. Pokud nám chcete oznámit závadu, vždy prosím uveďte název typu a výrobní číslo, které najdete na typovém štítku své vestavné topné jednotky.

8. Technická data - vestavné elektrické topné jednotky

Průměr příruby 180 mm (REU 18, RDU 18, RSW 18, RUL 18) – provedení proti stříkající vodě.

Průměr příruby 240 mm (RDW 2, RSW 2) – provedení proti kapající vodě.

Výška ochranného krytu: 150 mm

Plynule nastavitelný regulátor teploty, rozsah nastavení od 40 °C do cca 85 °C a nastavení ochrany proti mrazu.

Těsnění příruby je uzavřené.

REU: Jednofázové provedení pro přímé zapojení ~ 230 V

RDU: Třífázové provedení pro přímé zapojení 3 ~ 400 V

RSW: Plně horizontální montáž, třífázové provedení pro ovládání stykačem.

RUL: Plně horizontální zásobníky s centrální přírubou, přepínatelné provedení pro přímé zapojení.

RDW: Pouze pro horizontální montáž, třífázové provedení pro přímé zapojení, přepínatelná topná jednotka.

RSW: Pouze pro horizontální montáž, třífázové provedení pro ovládání stykačem 3 ~ 400 V, přepínatelná topná jednotka.

Typ	Jmenovitý výkon	Jmenovité napětí	Připojení		Počet topných těles	Spínací skupina			Instalovaná délka	Možnosti instalace			Průměr příruby	Značka shody	
			přímé	přes extern		1	2	3		horizontální	vertikální zespoju	pouze v horizont		OVE	VDE
REU 18-1,7	1,7	~230	x	-	1	1,7	-	-	450	x	x	-	180	x	x
REU 18-2,0	2,0	~230	x	-	1	2,0	-	-	450	x	x	-	180	x	x
REU 18-2,5	2,5	~230	x	-	1	2,5	-	-	450	x	x	-	180	x	x
REU 18-3,3	3,3	~230	x	-	1	3,3	-	-	450	x	x	-	180	x	x
RDU 18-2,5	2,5	3~400	x	-	3	2,5	-	-	450	x	x	-	180	x	x
RDU 18-3,0	3,0	3~400	x	-	3	3,0	-	-	450	x	x	-	180	x	x
RDU 18-3,8	3,8	3~400	x	-	3	3,8	-	-	450	x	x	-	180	x	x
RDU 18-5,0	5,0	3~400	x	-	3	5,0	-	-	450	x	x	-	180	x	x
RDU 18-6,0	6,0	3~400	x	-	3	6,0	-	-	450	x	x	-	180	x	x
RDW 18-7,5	7,5	3~400	x	-	3	7,5	-	-	450	x	-	-	180	x	x
RDW 18-10,0	9,9	3~400	x	-	3	9,9	-	-	450	x	-	-	180	x	x
RSW 18-12,0	12,0	3~400	-	x	3	12	-	-	530	x	-	-	180	x	x
RSW 18-15,0	15,0	3~400	-	x	3	15	-	-	630	x	-	-	180	x	x
RUL 18-2,5	2,0	~230	x	-	3	2	-	-	500	x	-	x	180	x	
přepínatelné na...	2,5	~230	x	-	3	2,5	-	-	500	x	-	x	180	x	
	3,0	~230	x	-	3	3,0	-	-	500	x	-	x	180	x	
	3,8	~230	x	-	3	3,8	-	-	500	x	-	x	180	x	
	4,65	3N~400	x	-	3	4,65	-	-	500	x	-	x	180	x	
RDW 2-9 U	6,0	3~400	x	-	6	6	-	-	450	x	-	-	240	x	
	7,5	3~400	x	-	6	7,5	-	-	450	x	-	-	240	x	
	9,0	3~400	x	-	6	9	-	-	450	x	-	-	240	x	
RSW 2-24 U	12,0	3~400	-	x	6	12	-	-	530	x	-	-	240	x	
	16,0	3~400	-	x	6	16	-	-	530	x	-	-	240	x	
	24,0	3~400	-	x	6	12	-	-	530	x	-	-	240	x	
RSW 2-45 U	20,0	3~400	-	x	9	15	-	5	630	x	-	-	240	x	
	30,0	3~400	-	x	9	15	-	15	630	x	-	-	240	x	
	45,0	3~400	-	x	9	15	-	15	630	x	-	-	240	x	

Tabulka pro určení příkonu (kW, typ vestavné topné jednotky) pro ohřátí vody v zásobníku z 10 °C na 85 °C (redukční faktor v případě, že se voda v zásobníku má ohřát z 10 °C na 65 °C: hodnotu v tabulce vynásobte 0,73).
Trubka příruby v nejnižším bodě kotle.

Doba ohřevu h	Obsah zásobníku k ohřevu													
	150 l		200 l		250 l		300 l		500 l		800 l		1000 l	
	kW	Typ...R	kW	Typ...R	kW	Typ...R	kW	Typ...R	kW	Typ...R	kW	Typ...R	kW	Typ...R
8	1,7	REU 18-1,7	2,3	REU 18-2,5 RDU 18-2,5	2,9	REU 18-3,3 RDU 18-3,0	3,5	RDU 18-3,8	5,7	RDW 18-6,0	9,1	RDW 2-9 U	11,5	RSW 2-24 U
6	2,3	REU 18-2,5 RDU 18-2,5	3,1	REU 18-3,3 RDU 18-3,0	3,9	RDU 18-3,8	4,6	RDU 18-5,0	7,5	RDW 18-7,5	11,7	RSW 2-24 U	15,1	RSW 2-24 U
4	3,4	RDU 18-3,8	4,6	RDU 18-5,0	5,7	RDU 18-6,0	6,8	RDW 18-7,5	11,3	RSW 18-12,0	18,1	RSW 2-45 U	22,7	RSW 2-24 U
3 1/3	4,1	RDU 18-5,0	5,5	RDU 18-6	6,8	RDW 18-7,5	8,2	RDW 18-10,0	13,6	RSW 18-15,0	21,8	RSW 2-24 U	27,2	RSW 2-45 U

Důležité upozornění k elektrickému zapojení: Vestavné topné jednotky typů REU, RDU, RUL, RDW je možné připojit přímo k elektrické síti. U vestavné topné jednotky typu RSW musí být v rozvaděči stykač, aby teplotní snímač nainstalovaný ve vestavné topné jednotce mohl spínat napětí pro topná tělesa prostřednictvím řídicího vedení.

Záruka a odpovědnost za výrobek

Záruka je poskytována v souladu s právními předpisy Rakouské republiky a EU.

1. Podmínkou plnění záručních podmínek ze strany výrobce je, aby osoba vznášející nárok předložila doklad o zakoupení příslušného zařízení obsahující jeho označení včetně modelu a výrobního čísla. Platí výhradně Všeobecné podmínky a Prodejní a dodací podmínky výrobce.
2. Montáž, instalace, elektrické zapojení a spuštění příslušného zařízení musí v rozsahu, v jakém je to předepsáno zákonem nebo Návodem k obsluze a montáži, být provedeny autorizovaným elektrikářem nebo instalačním subjektem, kteří se musí řídit všemi platnými požadavky. Zásobník teplé vody (kromě vnějšího pláště nebo plastového krytu) musí být chráněn před přímým slunečním svitem, aby nedošlo ke změně zbarvení polyuretanové pěny a možnému prasknutí plastových dílů.
3. Prostor, ve kterém se zařízení provozuje, musí být chráněn před mrazem. Zařízení musí být nainstalováno tak, aby k němu byl snadný přístup za účelem údržby, oprav a případné výměny. Náklady na případné potřebné změny konstrukčních podmínek (např. v případě příliš úzkých dveří nebo chodeb) nejsou kryty zárukou a výrobce je tudíž odmítá proplatit. Při montáži, instalaci a provozu ohřívачe vody na neobvyklých místech (např. v podkrovích, vnitřních místnostech s podlahou citlivou na vodu, přístěncích apod.) musí být přijata opatření pro případ úniku vody a zajištěny prostředky k jejímu zachycení s příslušným odvodem, aby nedošlo k druhotným škodám v souvislosti s odpovědností za výrobek.
4. Záruka se nevztahuje na následující situace:
Nesprávná přeprava, běžné opotřebení, škody v důsledku úmyslu nebo nedbalosti, použití síly jakéhokoliv druhu, mechanické poškození, poškození mrazem nebo poškození v důsledku překročení provozního tlaku uvedeného na typovém štítku, byť jen jednou, použití přípojovacích armatur, které neodpovídají normě, použití vadných přípojovacích armatur zásobníku a nevhodných nebo vadných servisních armatur. Rozbití skleněných nebo plastových dílů, případné barevné změny, poškození v důsledku nesprávného použití, zejména nedodržení montážních a provozních pokynů (Návod k obsluze a montáži), poškození vnějšími vlivy, připojení k nesprávnému napětí, poškození korozí v důsledku agresivity vody (voda nevhodná k pití) podle národních předpisů (např. Rakouské vyhlášky o pitné vodě, TWV – Fed. Law Gazette II No. 304/2001), odchylky mezi skutečnou teplotou pitné vody u armatury zásobníku a zadané teploty teplé vody v rozsahu do 10 K (hysterese regulátoru a možné ochlazování potrubí), pokračování v používání bez ohledu na výskyt závady, neoprávněné úpravy zařízení, instalace dalších součástí, které nebyly vyzkoušeny spolu se zařízením, nesprávně prováděné opravy, nedostatečná vodivost vody (min. 150 $\mu\text{s}/\text{cm}$), provozní opotřebení magneziové anody (opotrebovávaný díl), přirozená tvorba kotelního kamene, nedostatek vody, požár, záplava, zasažení bleskem, předpětí, výpadek napájení nebo jiné typy vyšší moci. Použití neoriginálních dílů a dílů od jiných výrobců, například topných těles, reaktivní anody, termostatu, teploměru, výměníku tepla z žebrovaných trubek atd., díly nainstalované v neizolovaném stavu vůči zásobníku, vniknutí cizích částic nebo elektrochemické vlivy (např. smíšené instalace), nedodržení projektové dokumentace, opožděná a nezdokumentovaná výměna nainstalované ochranné anody, žádné nebo nesprávné čištění nebo obsluha a také jakékoliv odchylky od normy, které třeba jen mírně snižují parametry nebo funkčnost zařízení. Musí být zajištěno zásadní dodržování všech předpisů uvedených v normách ÖNORM B 2531, DIN 1988 (EN 806), DIN 1717, VDI 2035 nebo odpovídajících národních zákonech a předpisech.
5. Oprávněné reklamace musí být nahlášeny nejbližšímu zákaznickému servisu výrobce. Výrobce si vyhrazuje právo rozhodnout, zda vyměnit nebo opravit vadný díl, nebo nahradí vadné zařízení funkčním zařízením srovnatelné hodnoty. Výrobce si dále výslovně vyhrazuje právo požadovat od kupujícího vrácení příslušného zařízení. Doba opravy nebo výměny určí výrobce.
6. Záruční opravy mohou provádět pouze osoby oprávněné výrobcem. Nahrazené díly se stávají majetkem výrobce. Pokud budou v rámci nezbytného servisu nutné některé opravy ohřívачe vody, bude za ně účtována cena opravy a poměrné náklady na materiál.
7. Jakékoliv práce provedené bez našeho výslovného zadání, i kdyby byly provedeny oprávněným subjektem, mají za následek neplatnost záruky. Uhrazení nákladů na opravy provedené třetími stranami je možné pouze za předpokladu, že byl výrobce požádán o odstranění závady, a svoji povinnost opravy nebo výměny zařízení nesplnil nebo ji nesplnil včas.
8. V důsledku reklamace, servisu nebo údržby se záruční lhůta neobnovuje ani neprodlužuje.

9. Škody z přepravy budou zkontrolovány a v případě potřeby bude zjištěno, zda byly písemně ohlášeny výrobcí nejpozději jeden pracovní den po dodání.
10. Reklamacie nad rámec záručních podmínek, zejména reklamacie škod a následných škod, jsou vyloučeny, pokud je to právně přípustné. Poměrné pracovní časy oprav a náklady na uvedení zařízení do původního stavu platí kupující v plné výši. Poskytnutá záruka podle tohoto záručního listu se omezuje pouze na opravu nebo výměnu zařízení. Ustanovení Prodejních a dodacích podmínek výrobce zůstávají plně v platnosti, pokud nejsou změněna těmito záručními podmínkami.
11. Za servis nad rámec těchto záručních podmínek bude účtován poplatek.
12. Aby byla záruční reklamacie výrobcem uznána, musí být zařízení výrobcí plně uhrazeno a osoba uplatňující nárok musí mít splněny všechny své závazky vůči prodejci.
13. Na smaltovaný vnitřní kotel pro ohřívače vody je poskytnuta záruka po určenou dobu od data dodání za předpokladu, že jsou splněny všechny podmínky záruky popsané v bodech 1 až 12. Pokud podmínky záruky splněny nejsou, platí právně závazné záruční podmínky země, v níž bylo zařízení expedováno.
14. Vyřízení reklamacie podle platného rakouského zákona o odpovědnosti za výrobek:
Nároky na kompenzaci z titulu odpovědnosti za výrobek jsou oprávněné pouze tehdy, jsou-li splněna všechna předepsaná opatření a náležitosti pro bezporuchový a schválený provoz zařízení. To zahrnuje, mimo jiné, předepsané a dokumentované výměny anody, připojení ke správnému provoznímu napětí, zabránění poškození v důsledku nesprávného použití apod. Z těchto podmínek vyplývá, že při splnění všech požadavků (normy, návod k obsluze a montáži, všeobecné směrnice apod.) by k závadě zařízení nebo produktu vedoucí k druhotným škodám nemělo dojít. Dále je pro zpracování reklamacie nezbytné předložit potřebnou dokumentaci, např. číslo dílu a výrobní číslo ohřívače vody, fakturu prodejce a oprávněného držitele licence a také popis závady pro laboratorní rozbor příslušného zařízení (naprosto nutné, aby mohlo zařízení být zkoumáno odborníkem a analyzována příčina poruchy). Původní instalace v místě montáže se navíc nesmí měnit, upravovat ani demontovat před kontrolou výrobcem nebo pověřeným odborníkem.
Jakákoliv změna původního stavu na pracovišti by vedla k okamžitému zamítnutí všech nároků vyplývajících ze záruky nebo odpovědnosti za výrobek.
Aby nedošlo k záměně během přepravy, musí být ohřívač vody opatřen jasně viditelným a čitelným označením (pokud možno včetně adresy a podpisu koncového zákazníka). Požadována je i příslušná obrazová dokumentace ilustrující rozsah škody, instalaci (přívod studené vody, odtok teplé vody, odchozí a zpětné vedení topení, bezpečnostní armatury, případně expanzní nádrž) a polohu závady na ohřívači vody. Kromě toho si výrobce výslovně vyhrazuje právo požadovat od kupujícího předložení všech dokumentů, zařízení a dílů potřebných pro posouzení. Podmínkou poskytnutí služeb z titulu odpovědnosti za výrobek je, aby skutečnost, že škoda byla způsobena produktem výrobce, prokázala osoba vznášející nárok. Náhrada škody podle rakouského zákona o odpovědnosti za výrobek zahrnuje spoluúčast ve výši 500 eur. Do objasnění celé záležitosti a příslušných okolností a určení příčin nebude výrobce činěn zodpovědným za žádné selhání. Nedodržení návodu k obsluze a montáži a příslušných norem bude pokládáno za nedbalost a bude mít za následek odmítnutí odpovědnosti v rozsahu kompenzace za škody.

Ilustrace a údaje nejsou závazné a v případě provedení technických vylepšení mohou být změněny bez předchozího upozornění. Tiskové chyby a technické změny vyhrazeny.



AustriaEmail

Austria Email AG

Austriastraße 6

A-8720 Knittelfeld

Telefon: (03512) 700-0

Fax: (03512) 700-239

Internet: www.austria-email.at

E-mail: office@austria-email.at

Je Austria Email ve vašem okolí?

Adresy a telefonní čísla našich poboček najdete na našich webových stránkách na adrese **www.austria-email.at**

Tiskové chyby a změny všeho druhu vyhrazeny. Zákaz kopírování.
